

# Облегчение требований по месту жительства (*Residenzpflicht*)

Информация для беженцев

29. июля 2010 г., так называемые "требования по месту жительства" (*Residenzpflicht*) потерпели изменения, но не отменились.

Здесь, мы хотим объяснить в чём состоялась перемена.

**1. Многие изменилось для беженцев, у которых процедуры предоставления убежища еще не закончены.**

- Сейчас Вы имеете право передвигаться свободно в целом районе Бранденбурга. Для этого, Вы не должны подавать дополнительное заявление, однако, Иммиграционное ведомство (*Ausländerbehörde*) должно поставить печать или отметить это в Вашем разрешении о пребывании (*Aufenthaltsgestattung*). Вы должны настаивать об этом.
- Когда Вы хотите ехать в Берлин, после, как и перед этим, Вы должны подать заявление в Иммиграционное ведомство (*Ausländerbehörde*). Однако, ведомство должно Вам выдать продолжительное разрешение на выезд (*Dauerverlassenserlaubnis*), которое должно длиться до конца Вашего разрешения о пребывании (*Aufenthaltsgestattung*). Вы не должны высказывать причины Вашего поездка в Берлин. Для писания этого заявления мы рекомендуем использовать образец заявления о разрешении на выезд для беженцев, имеющих разрешение о пребывании (*Antrag Verlassenserlaubnis Aufenthaltsgestattung*), находящееся в приложении.
- Когда Вы хотите ехать в другие земли Республики Германии как на пример в Гамбург, после, как и перед этим, Вы должны подать заявление в Иммиграционное ведомство (*Ausländerbehörde*) о единичном разрешении на выезд (*Verlassenserlaubnis*). Вы тогда получите расписку на отпуск (*Urlaubsschein*), которая действительна до конца продолжительности поездки. Иммиграционное ведомство (*Ausländerbehörde*) должно Вам выдать эту расписку (*Urlaubsschein*) в серии случаев, как например когда Вы хотите навестить Ваших бабушку и дедушку в Гамбурге или когда Ваши дети хотят принять участие в школьной экскурсии, или в многих других случаях.

**2. Нечто изменилось для беженцев, у которых процедуры предоставления убежища закончены и у которых есть документ допущения (*Duldung*).**

- Сейчас Вы имеете право передвигаться свободно в целом районе Бранденбурга. Вы должны однако подать заявление в Иммиграционное ведомство (*Ausländerbehörde*).
- Когда Вы хотите ехать в Берлин, после, как и перед этим, Вы должны подать заявление в Иммиграционное ведомство (*Ausländerbehörde*). Однако, ведомство должно Вам выдать продолжительное разрешение на выезд (*Dauerverlassenserlaubnis*), которое должно длиться до конца Вашего документа допущения (*Duldung*). Вы не должны объяснять причины Вашего поездка в Берлин. Для писания этого заявления мы рекомендуем использовать образец заявления о разрешении на выезд для беженцев, имеющих документа допущения (*Antrag Verlassenserlaubnis Duldung*), находящееся в приложении.
- Если Иммиграционное ведомство (*Ausländerbehörde*) обвиняет Вас в нарушение Ваших обязанностей содействия (*Mitwirkungspflichten*), упрекая Вас в сокрытие Вашей настоящей личности или в недостаточных усилий для приобретения нового паспорта, в этих случаях Вы

исключены от либерализации/ снятия ограничений. Это означает, что Вы все ещё должны высказывать причины Вашего поездка в другой округ (*Landkreis*) или в Берлин, когда Вы подаёте заявление и что в этом случае Иммиграционное ведомство (*Ausländerbehörde*) может решить, что данная причина не существенна и отказать разрешению. Вы не должны с этим примиряться. Очень часто Иммиграционное ведомство (*Ausländerbehörde*) несправедливо утверждает, что Вы нарушили Ваши обязанности содействия (*Mitwirkungspflichten*). Если Вы подадите обжалование (*Widerspruch*), у Вас есть большой шанс, что суд распорядит против решения Иммиграционного ведомства (*Ausländerbehörde*). В случае, когда ведомство отказывает Ваше заявление Вы должны искать совет в консультационном центре. Там Вам помогут.

- Когда Вы хотите ехать в другие земли Республики Германии как на пример в Гамбург, после, как и перед этим, Вы должны подать заявление в Иммиграционное ведомство (*Ausländerbehörde*) о единичном разрешении на выезд (*Verlassenserlaubnis*). Вы тогда получите расписку на отпуск (*Urlaubsschein*), которая действительна до конца продолжительности поездки. Иммиграционное ведомство (*Ausländerbehörde*) должно Вам выдать эту расписку (*Urlaubsschein*) в серии случаев, как например когда Вы хотите навестить Ваших бабушку и дедушку в Гамбурге или когда Ваши дети хотят принять участие в школьной экскурсии, или в многих других случаях.

**3. Если Вы решите не подавать заявление на получение расписки на отпуск (*Urlaubsschein*).**

- Если Вы передвигаетесь без расписки на отпуск (*Urlaubsschein*), потому что, например, Вы считаете свободу передвижения человеческим правом, может случиться, что полиция Вас проверит и Вам нужно будет заплатить штраф или Вас осудят на условный приговор. В этом случае, у Вас две недели, что бы подать обжалование (*Einspruch*). Мы просим Вас срочно искать помощь у адвоката и связаться с Советом по делам беженцев в Бранденбурге (*Flüchtlingsrat Brandenburg*) или с Инициативой беженцев в Бранденбурге (*Flüchtlingsinitiative Brandenburg*).

Вы видите, что требования по месту жительства (*Residenzpflicht*) ещё далеко от ликвидации. Поэтому нам нужно продолжать нашу борьбу до тех пор пока эти требования вчистую раздавлены.

Вам решить присоединиться ли к борьбе!

Здесь Вы можете получить поддержку:

Совет по делам беженцев в Бранденбурге

Ул. Рудольф Брайтшайт 164

Rudolf-Breitscheid-Str. 164

14482 Потсдам

Тел.: 0331-716499

Имейл: [info@fluechtlingsrat-brandenburg.de](mailto:info@fluechtlingsrat-brandenburg.de)

Уеб страница: [www.fluechtlingsrat-brandenburg.de](http://www.fluechtlingsrat-brandenburg.de)



Информация о компании по требованиям по месту жительства:

[www.residenzpflicht.info](http://www.residenzpflicht.info)

Sponsor:

